

INSTRUCTIONS TO THE ATTENTION OF THE AUTHORS OF THE ECHO COLLECTION

IASA, UNIVERSITY OF LAUSANNE

The article must be handed in by the author in a computer format (floppy or email) AND as a paper/printed form.

In order to facilitate the publishing and the lay out, you are requested to observe the following instructions.

I. PRESENTATION OF THE TEXT:

- > Provide the text as a Microsoft Word document format (Macintosh or PC).
- > Use *Times* or *Times New Roman* (11 pts) font for modern languages and Latin. For Greek, use the *SIL Galatia* font, freely available to the following link:
http://scripts.sil.org/cms/scripts/page.php?site_id=nrsi&id=SILGrk_Download
- > Do not use more than two levels of headings.
- > Number each page.
- > Use the automatic numbering of notes exclusively.
- > Place reference marks before punctuation marks.
- > Use italics to highlight the text.
- > Quotations must be broken off from the body of the text by a blank line before and after the passage.

II. REFERENCE SYSTEM:

- > All references to a work or to an article must be written down within the notes according to the author-date system.

DAITZ 1984, 12-36 (reference alone)
DAITZ (1984, 12-36) (reference within a sentence)
DAITZ/HENRY 1986, 25-32 (if several authors)
- > References to Latin works are set according to the index of *Thesaurus linguae Latinae*; references to Greek works are set according to the LIDDELL/SCOTT/JONES. All references are set with Arabic numerals, separated by points, without space.

Hom. *Od.* 1.64
D. H. *Comp.* 25.53
Quint. *inst.* 9.4.67
- > Bibliographical references will be placed in the end of the article according to the following pattern:
 - For a work:

DAITZ, S. G. (1984) — *The Pronunciation and Reading of Classical Latin : a Practical Guide : Demonstration Texts and Practice Exercises*, Guilford/London.

DODDS, E. R. (1965) — *Les Grecs et l'irrationnel*, traduit de l'anglais par M. GIBSON, Paris (1st ed. : *The Greeks and the Irrational*, Sather Classical Lectures 25, Berkeley/Los Angeles, 1951).

FELDMAN, L. H. (2000) = MASON S. (ed.), *Flavius Josephus. Translation and Commentary, III : Judean Antiquities 1-4*, translation and commentary by L. H. FELDMAN, Leiden/Boston/Köln.

MORIN, E. (1977) — *La méthode, I : La nature de la nature*, Paris.

RAT, M. (ed.) (1960) 2nd ed. — *Virgile : L'Énéide*, nouvelle édition revue et augmentée avec introduction, notes, appendices et index par M. RAT, Paris (1947¹).

TRAINA, A. (1973) 4th ed. — *L'alfabeto e la pronunzia del latino*, Bologna (1957¹).

- For a contribution to a collective work/ acts of colloquium:

KREFELD, T. (1995) — 'Un cas de mystification phonologique : la corrélation de quantité en latin classique – et sa disparition', in CALLEBAT L., *Latin vulgaire – latin tardif. 4, Actes du 4^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Caen, 2-5 septembre 1994*, Hildesheim/Zürich, 163-177.

- For an article from a periodical (abbreviation according to the index of *l'Année Philologique*):

RIX, H. (1966) — 'Die lateinische Synkope als historisches und phonologisches Problem', *Kratylos* 11, 156-165.

III. ABBREVIATIONS

Please, do follow the frequent abbreviations found hereunder.

A.D.	anno Domini	min.	minimum
B.C.	before Christ	MS, MSS	manuscript(s)
c.	<i>circa</i>	N.B.	<i>nota bene</i>
cent.	century	No., Nos.	number(s)
cf.	<i>confer</i>	op. cit.	<i>opere citato</i>
chap.	chapter	p., pp.	page(s)
Dr	doctor	St	saint
e.g.	<i>exempli gratia</i>	s.u.	<i>sub uerbum</i>
etc.	<i>et cetera</i>	v. pl. vv.	verse
f., ff.	and following	viz.	<i>uidelicet</i>
fig.	figure	vol.	volume
ibid.	<i>ibidem</i>	y.	year
id.	<i>idem</i>	1st, 2nd	first, second
i.e.	<i>id est</i>	3rd, 4th	third, fourth
loc. Cit.	<i>loco citato</i>		